



OILSCOIL NA  
GAILLIMHE  
UNIVERSITY  
OF GALWAY

Institiúid de Móra do Thaighde sna  
Daonnachtaí agus sa Léann Sóisialta  
Moore Institute for Research in the  
Humanities and Social Studies



Society for Irish Latin American Studies  
Cumann an Léann Meiriceánach Laidineach Éireannach  
Sociedad de Estudios Irlandeses Latino-Americanos  
Sociedade de Estudos Irlandeses Latino-Americanos

# IX SILAS Conference

'Reimaginings and Reconstructions' Ireland, Latin America, Spain and the Caribbean in Times of Change and Uncertainty

**21-23 June 2023**

THB-G010, Moore Institute Seminar Room

Hardiman Research Building

University of Galway

@MooreInst

@IrishLAStudies



# DAY 1, WEDNESDAY 21 JUNE 2023

**8:30 – 9:00 Registration**

**9:00 – 9:15 Welcome and Opening remarks**

**Professor Dan Carey**, Director, The Moore Institute, University of Galway

**9:15 – 10:45 Panel 1: Imaginings: “Beyond the San Patricios: The Irish and Mexico 1821-1921”**

Chair: Margaret Brehony

**Cliona Murphy**, **Steve Allen**

**10:45 – 11:00 Coffee**

**11:00 – 12:30 Keynote: Professor Kerby Miller**

“The Travels of Timothy: The Amazing Adventures and Woeful Escapades of a Young Irishman in North and South America, 1920-1924”

Chair: Professor Breandán MacSuibhne

**12:30 – 1:30 Lunch**

**1:30 – 3:00 Panel 2: A Digital Archive of the Irish in Cuba: Re-collection, Visualisation and Re-contextualisation**

Chair: Prof Nuala Finnegan

**Margaret Brehony**, **Giselle González García**, **Cristian Sánchez González**, **Eimhin Joyce**

**3:00 – 3:15 Coffee**

**3:15 – 4:45 Digital Humanities Round Table**

Moderator: Professor Gerardine Meaney, UCD

**Marie-Louise Rouget** "Digitisation of Kerby Miller's Emigrant Letters"

**Erika Melek-Delgado** "Freedom Narratives: Reconstructing African life events as the centre analysis for a Digital Humanities Project"

**Carolina Armador-Moreno** "CORVIZ Digital Humanities Project on Irish Argentine emigrant letters"

**5:15 – 7:00 Palás Cinema (please REGISTER)**

Film screening of **Secrets from Putumayo** and panel discussion with film maker **Aurélio Michiles**, **Stephen Rea**, and **Angus Mitchell**.

Moderators: Laura Izarra and Mariana Bolfarine

## DAY 2, THURSDAY 22 JUNE 2023

### 9:00 – 10:30 Panel 3: Literature and Language

Chair: Dr. Mariana Bolfarine

**Monica Cuello**, et. al "Anglophony in the Argentina Context from the Río de la Plata"

**Yairen Jerez Columbié** "An Atlantic eco-poetics of relations: Latin American and Caribbean Studies in support of the decolonisation of interdisciplinary environmental research in Ireland"

**Camile Vilela-Jones** "Slang in Joyce: An analysis of slang terms in Brazilian translations of Ulysses"

### 10:30-11:30 Panel 4: Epistemologies Across Borders

**Céire Broderick** and **Nuala Finnegan**, UCC "Critical Epistemologies Across Borders (CEAB): Cuts and Connections between Latin America and Ireland"

### 11:30 – 11:45 Coffee

### 11:45 – 1:15 Panel 5: Reimagining and Re-situating (Virtual)

Chair: Professor Laura Izarra

**Teresa Caneda Cabrera** "Reimagining Itineraries of Colonial Vulnerability Across the Atlantic"

**Cristina Bendeck** "The tides of Memory: A Caribbean Island from where to Imagine Ireland"

**Laura McAtackney** "Re-situating the historic Irish in the Caribbean: insights from the Danish colonies"

### 1:15 – 2:15 Lunch

Research network discussion on the book project "Latin America and the Internationalisation of the Irish Revolution" with **Laura Izarra** and **Mariana Bolfarine**

### 2:15 – 3:45 Panel 6: The Southern Cross: the case for a digital archive

Justin Harman (Moderator)

**Maria Eugenia Cruset**, **Laura Izarra**, **Maria Graciela Eliggi** "The Southern Cross: the case for a digital archive"

### Panel 7: (Virtual) Parallel

Chair: Dr. Cliona Murphy

**Viviana Patricia Keegan** GMT-3 "A "wholesome and genuinely national Irish literature" for Irish Catholics in Buenos Aires (1890-1910)"

**Dúnyer Pérez Roque** EST "Irish influences in the Cuban revolutionary thought of the 19th century"

**Colin Bonnell** EST "The Lynches of Galway in the West Indies"

### 3:45 – 4:00 Coffee

### 4:00 – 5:30 Poetic Echoes between Ireland, Latin America and the Caribbean

Curated by **Professor Nuala Finnegan**, UCC

Readings with poets **Dylan Brennan**, **Lorna O'Shaughnessy**, **Yairen Jerez Columbié**, and **Isabela Basombrío Hoban** to celebrate the launch of *Let the Dead* (Banshee Press, 2023) by **Dylan Brennan** (with reception)

### 7:30 Conference dinner

## DAY 3, FRIDAY 23 JUNE 2023

### 9:00 – 10:00 Panel 8: Social Science/Public Outreach

Chair: Dr. Céira Broderick

**Roberto Cortés Cancino** “Los sistemas de protección a la infancia en una perspectiva histórica comparada: los casos de Chile e Irlanda”

**Macarena Dehnhardt Amengual** “Respuestas frente a las barreras comunicativas entre migrantes y profesionales de salud durante la pandemia de COVID-19: los casos de Chile e Irlanda”

### 10:00 – 11:30 Panel 9: Revolution, Liberation, and Martyrdom

Chair: Dr. Gabriela McEvoy

**Roberto Arancibia Clavel** “Irlanda y el Libertador de Chile Bernardo O'Higgins”

**Jeremías Rodríguez** “Irlanda y la prensa entrerriana. La huelga de hambre de Bobby Sands en las páginas de El Diario de Paraná (1981)”

**Gera Burton** “Finding Common Cause: Ireland, Puerto Rico, and the Campaign for Liberation”

### 11:30 - 11:45 Coffee

### 11:45-1:00 Panel 10: Trocaire Documentary **Women in Their Place** presented by **Hervé Bund**

### 1:00 – 2:00 Lunch

### 2:00 – 3:30 Panel 11: Parallel

“Local Actions for Sustainability, Climate & Tourism: Irish - Colombian engaged research cooperation and EU-LAC Erasmus + Projects

Chair: Cliona Maher

**Santiago Arango, John Barimo, Evan Boyle, Elizabeth Colucci, Juan Carlos Cueva, Cristina Bendek, Ger Mullally and Camilo Younes**

### Panel 12: Irish Immigrants in Latin America

Chair: Prof. Cliona Murphy

**María Eugenia Cruset** “Tribunales e irlandeses en Argentina: víctimas y victimarios (1853-1900)”

**Gabriela McEvoy** “El caso de Henry Hilton Leigh: Cuando la leyenda sirve para interpretar la otredad”

## DAY 3, FRIDAY 23 JUNE (CONTINUED)

**3:30 – 3:45 Coffee**

**3:45 – 5:15 Panel 13: Translations (Virtual)**

Chair: Dr. Steve Allen

**María Verónica Repetti, Paula Ortiz**, et. al GMT-3 “Los estudios irlandeses en el contexto hispanohablante: la lengua y la traducción como vehículos de la memoria”

**Jenny Murphy** “El traductor de la vuelta al mundo del aviador Zanni (1922- 1924)”

**Felix Flores Varona** “The reception of Thomas Moore in Cuba”

**5:15 Close**

**5:30 SILAS AGM**

